

Guide d'utilisation du portatif i580 de TELUS

NNTN6893B

Table des matières

Mise en route..... 1

Batterie	3
Activation de votre compte Mike	6
Mise sous tension et hors tension	6
Recherche du numéro de votre portatif et de votre ID privée	7
Fonctions de base du portatif	7
Emplacement de la carte SIM.....	12
Sécurité de la carte SIM	12
Fente d'insertion de la carte mémoire	17
Antenne	17
Accessoires	18
Pour d'autres renseignements.....	18

Consignes de sécurité et informations générales 19

Caractéristiques de l'utilisation de l'énergie RF	19
Utilisation de la radio portative et exposition à l'énergie électromagnétique.....	19
Brouillage électromagnétique/ Compatibilité .	23
Appareils médicaux implantables	23

Avertissements opérationnels.....	24
Précautions lors du fonctionnement.....	26
Informations sur les accessoires de sécurité .	27
GARANTIE LIMITÉE DE MOTOROLA	29
Brevets et marques de commerce	33

DECLARATION DE CONFORMITE

Selon les règlements FCC CFR 47 Partie 2 Section 2.1077(a) de la FCC



Nom de la partie responsable : Motorola, Inc.

Adresse : 8000 West Sunrise Boulevard
Plantation, FL 33322 USA

Numéro de téléphone : 1 (800) 453-0920

Déclare par les présentes que le produit :

Nom du produit : 1580

Numéro de modèle : H83XAH6RR4AN

Respecte les règlements suivants :

Partie 15, sous-partie B, section 15.107(a), 15.107(d) et section 15.109(a) des règlements de la FCC

Appareil numérique de Classe B

En tant que périphérique d'ordinateur personnel, cet appareil est conforme aux stipulations de la Partie 15 des règlements de la FCC.

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) cet appareil ne doit pas causer de brouillage nuisible et (2) cet appareil doit accepter le brouillage reçu, y compris celui qui peut entraîner un fonctionnement indésirable.

Remarque : Ce matériel a fait l'objet de tests et il a été trouvé conforme aux limites établies pour un appareil numérique de Classe B comme stipulé à la Section 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans un environnement résidentiel. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer un brouillage nuisible aux communications radio. Cependant, on ne peut garantir que le brouillage n'aura pas lieu dans le cadre d'une installation particulière.

Si ce matériel cause un brouillage nuisible de la réception radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, vous êtes encouragé à remédier à la situation en prenant les mesures suivantes :

- réorientation ou déplacement de l'antenne réceptrice,
- augmentation de la distance entre l'équipement et le récepteur,
- branchement de l'appareil à une autre prise sur un circuit secteur différent de celui du récepteur,
- consultation d'un revendeur ou d'un technicien radio/télévision chevronné pour obtenir de l'aide.

Motorola, Inc.
Consumer Advocacy Office
1307 East Algonquin Road
Schaumburg, IL 60196

www.hellomoto.com

1-800-331-6456 (États-Unis)

1-888-390-6456 (ATS/Téléscripteur États-Unis
pour malentendants)

1-800-461-4575 (Canada)

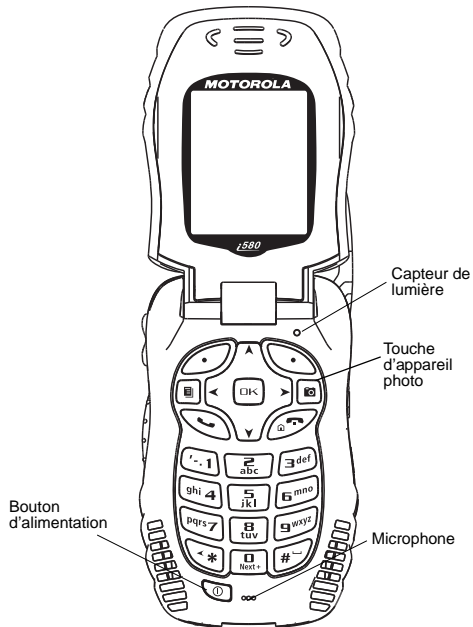
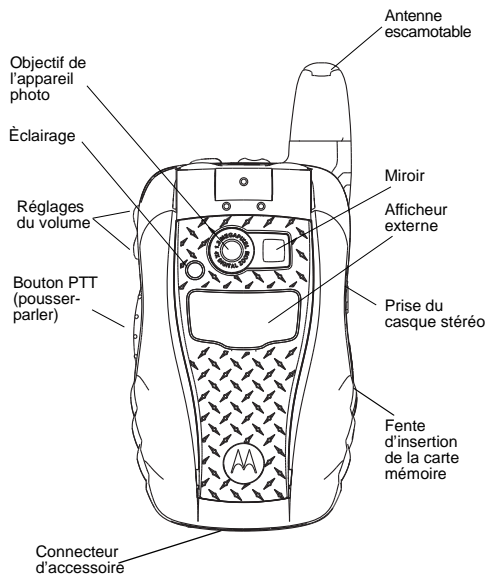
Certaines fonctions des portatifs dépendent des possibilités et des réglages du réseau de votre fournisseur de service. De plus, certaines fonctions peuvent ne pas être activées par votre fournisseur de service et/ou des réglages du réseau de votre fournisseur peuvent limiter certaines fonctions. Communiquez toujours avec votre fournisseur de service pour connaître la disponibilité et les capacités des fonctions. Toutes les fonctions, capacités et autres spécifications du produit ainsi que les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont basées sur les dernières informations et sont considérées exactes au moment de l'impression. Motorola se réserve le droit de changer ou de modifier des informations ou des spécifications sans préavis ni obligation.

© Motorola, Inc., 2007. MOTOROLA et le logo M stylisé sont déposés auprès de l'office des États-Unis des brevets et des marques de commerce (US Patent & Trademark Office). Tous les autres produits ou services sont la propriété de leur titulaire de marque de commerce respectif.

Avis de copyright des logiciels

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent comprendre des logiciels de Motorola ou de fournisseurs tiers, lesquels sont protégés par le droit d'auteur. Ces logiciels peuvent être sauvegardés dans les mémoires de semi-conducteur ou ailleurs. Les lois des États-Unis et d'autres pays préservent certains droits exclusifs pour Motorola et pour les fournisseurs de logiciels tiers, relatifs aux logiciels protégés par la loi sur le droit d'auteur, tel que le droit exclusif de créer et de distribuer des copies de ces logiciels. En conséquence, aucun logiciel protégé par droit d'auteur, contenu dans les produits Motorola ne peut être modifié, décompilé, distribué ou reproduit d'une manière quelconque dans toute la mesure permise par la loi. De plus, l'achat des produits Motorola ne donne aucun droit direct ou implicite ou droit par estoppel ou autre, ni aucune licence d'utilisation par droit d'auteur, brevet ou application de brevet de tout logiciel appartenant à Motorola ou à une tierce partie, sauf le droit d'utilisation normal, non exclusif et libre de redevance, d'utiliser un tel logiciel dans le cadre des lois sur l'achat des produits.

Mise en route



Mise en route



Touche de navigation - appuyez sur les flèches pour faire défiler les menus et les listes.



Touche OK - sélectionne un élément mis en évidence, passe des appels et y répond.



Touche de menu - permet d'accéder aux menus contextuels.



Touche d'option - sélectionne l'option apparaissant sur l'afficheur.



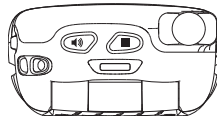
Touche d'envoi - permet d'effectuer des appels téléphoniques.




Touche de fin - met fin aux appels téléphoniques; renvoie à l'écran de veille.




Touche d'appareil photo - donne accès à l'appareil photo et prend une photo.



Touche du haut-parleur - agit comme  quand le couvercle est refermé; permet d'accéder aux appels récents; envoie des appels entrants à la messagerie vocale.



Touche intelligente - agit comme  quand le couvercle est refermé; permet d'accéder aux appels récents et d'envoyer les appels entrants à la messagerie vocale.

Pour utiliser votre portatif 1580 :

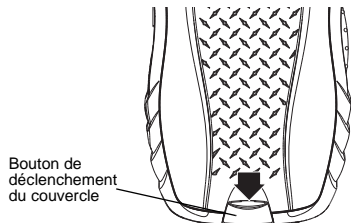
- Assurez-vous que votre carte SIM est en place.
- Chargez les piles rechargeables (c'est-à-dire la batterie).
- Activez votre service.

Batterie

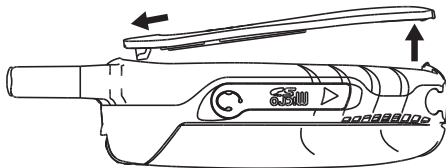
Le portatif est muni d'une batterie hautes performances.

Retrait du couvercle arrière

- 1 Le portatif doit être hors tension. Voir « Mise sous tension et hors tension », page 6.
- 2 Faites glisser le bouton de déclenchement vers l'arrière jusqu'à la libération du couvercle.

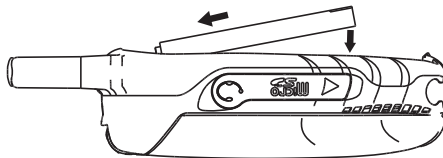


- 3 Après le soulèvement du couvercle arrière de la batterie, retirez-le de l'arrière du portatif.



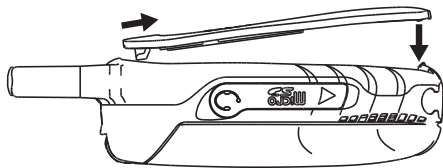
Insertion de la batterie

- 1 Retirez le couvercle arrière du logement de la batterie.
- 2 Insérez la partie supérieure de la batterie dans son compartiment. Appuyez sur le bas de la batterie pour la fixer en place.



Mise en route

- 3 Remplacez le couvercle de la pile, puis poussez sans forcer jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

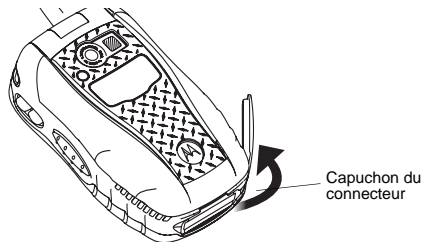


Recharge de la batterie

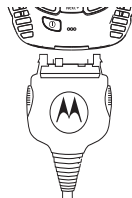
Le portatif est livré avec un chargeur de piles.

- 1 Branchez le chargeur dans une prise électrique.

- 2 Ouvrez le capuchon du connecteur.



- 3 Branchez l'autre extrémité du chargeur dans le connecteur d'accessoire.



Astuce : Pour retirer le chargeur du connecteur d'accessoire : Appuyez sur les boutons sur les côtés de la prise. Tirez la prise en la tenant bien droite.

- 4 La première fois, chargez la batterie pendant 30 minutes de plus que le temps indiqué à la section « Durée de charge ».

Durée de charge

Vérifiez le type de votre batterie et de votre chargeur par rapport au tableau ci-dessous pour déterminer la durée de charge appropriée.

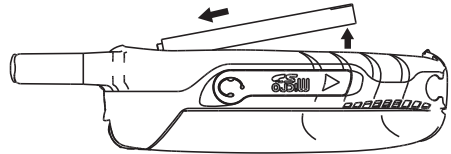
Batterie	Chargeur	
	Rapide	Débit moyen
Hautes performances	2 heures	5 heures
Capacité maximale	3 heures	6 heures

Pour une performance optimale, chargez les batteries dans une plage de températures allant de 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F).

Une charge prolongée est déconseillée.

Retrait de la batterie

- 1 Une fois le portatif hors tension, retirez le couvercle du compartiment de la batterie, ainsi que la batterie elle-même.
- 2 Retirez la batterie en la poussant vers l'antenne, puis soulevez la batterie pour la sortir de l'appareil.



Utilisation et entretien de la batterie

- Le chargeur de batteries aux ions de lithium approuvé par Motorola iDEN offre des performances optimales. D'autres chargeurs sont susceptibles de ne pas charger complètement la batterie aux ions de lithium ou de réduire le nombre de cycles de charge au cours de sa durée de vie.
- Des températures extrêmes diminuent les performances de la batterie. Ne conservez pas votre batterie dans un endroit où la température est supérieure à 60 °C (140 °F) ou inférieure à -20 °C (4 °F).

Mise en route

- Les batteries aux ions de lithium ont un taux de décharge naturelle et si elles ne sont utilisées, elles perdent 1 % de leur charge par jour.
- Les performances de la batterie sont diminuées si elle reste inutilisée pendant une longue période alors qu'elle est chargée complètement. Si vous devez la ranger sans l'utiliser pendant une longue période, chargez la batterie à moitié seulement.

Activation de votre compte Mike

Avant de pouvoir utiliser votre portatif 580, vous devez activer votre carte de module d'identification d'abonné (SIM pour Subscriber Identity Module) sur le réseau Mike. Votre carte SIM contient les renseignements nécessaires à la connexion de votre appareil au réseau Mike. Elle sert également à mémoriser vos renseignements d'utilisateur, votre langue de préférence et toutes les entrées de la liste des contacts.


- Si vous avez acheté votre appareil chez un détaillant Mike autorisé, votre carte SIM devrait déjà être active.
- Si vous avez acheté votre appareil chez un autre détaillant, suivez les directives de mise en route dans la documentation Mike (*Guide d'utilisation de Mike*).

Mise sous tension et hors tension


La première fois que vous mettez sous tension le portatif, un écran peut apparaître vous demandant de mettre à jour les renseignements relatifs à votre navigateur. Cela signifie que vous devez activer la sécurité.

Pour mettre votre portatif sous tension :


- 1 Ouvrez le couvercle basculant.
- 2 Appuyez sur .

Remarque : À la mise sous tension, si vous appuyez sur  pendant plus de 5 secondes, vous éteignez vos appels et les autres transmissions.

Pour faire passer votre portatif hors tension :

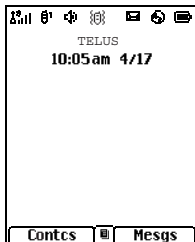
- 1 Ouvrez le couvercle basculant.
- 2 Maintenez enfoncée la touche .

Mise sous tension pour la première fois

Lorsque l'écran **Entrer NIP SIM** apparaît, entrez votre NIP de la carte SIM. Voir « Entrée du NIP », page 12. Appuyez sur  sous **Ok**.



Remarque : Lorsque vous recevez votre appareil, le NIP SIM est 0000. Changez votre NIP afin d'éviter l'utilisation frauduleuse de votre carte SIM (voir « Changement du NIP », page 13).

Lorsque vous branchez votre portatif au réseau, un message de bienvenue et une confirmation de connexion s'affichent. Quand l'écran de veille s'affiche, vous êtes prêt à utiliser votre appareil.



Recherche du numéro de votre portatif et de votre ID privée

L'option Mes infos vous permet d'afficher le numéro de votre portatif, votre ID privée et d'autres informations du portatif :

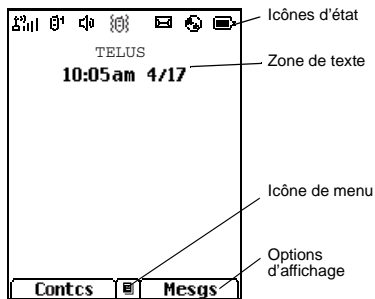
- 1 Appuyez sur  pour accéder au menu principal.
- 2 Naviguez jusqu'à **Mes infos**.
- 3 Appuyez sur .
- 4 Faites défiler la liste pour afficher vos informations.

Fonctions de base du portatif

Affichage

Lors de chaque mise sous tension, l'écran du portatif affiche certaines informations et options.

L'afficheur externe est une version réduite de l'affichage plein écran. Pour voir plus d'informations, ouvrez le couvercle basculant.



L'écran représenté ci-dessus est l'écran de veille. Le texte qui apparaît sur l'écran de veille dépend de votre fournisseur de services.

Zone de texte

Cette zone affiche les menus, les messages, les noms, les numéros de téléphone et d'autres informations.

Options d'affichage



Deux options d'affichage apparaissent au bas de la plupart des écrans. Vous sélectionnez une option d'affichage en appuyant sur la touche d'option ci-dessous.

Menus et listes

Les fonctions de votre portatif sont disposées en menus, sous-menus et listes.

Pour accéder aux éléments, faites défiler le menu ou la liste à l'aide de la touche de navigation située en haut du clavier. Cette touche permet le défilement vers le haut, le bas, la droite ou la gauche. Si vous maintenez enfoncée la partie appropriée de la touche de navigation, le défilement s'accélère.

Dans ce manuel, le symbole > vous indique de sélectionner un élément de menu ou de liste. Par exemple, la séquence, **Réglages > Sécurité** signifie :



- 1 Allez jusqu'à l'option **Réglages** dans le menu principal.
- 2 Appuyez sur  pour voir l'écran **Réglages**.
- 3 Allez jusqu'à **Sécurité**.
- 4 Appuyez sur  pour voir l'écran **Sécurité**.

Touche OK

La touche  permet de :






- Sélectionner l'élément de menu ou de liste mis en évidence
- Définir les options
- Confirmer les actions
- Passer des appels et permettre d'y répondre








Touche de menu

De nombreuses fonctions du portatif ont des options de menus qui changent selon l'option de menu mise en évidence. Ces menus contextuels sont accessibles chaque fois que  apparaît. Appuyez sur  pour accéder au menu.









Menu principal

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions du portatif par le menu principal. Vous pouvez choisir de faire apparaître le menu principal sous forme de liste ou de grandes icônes (voir « Grandes icônes », page 92).

	Navigateur	Permet de parcourir les services Internet sans fil de Mike.
	Applications Java	Applications Java sur votre portatif.
	Réglages	Personnalise votre portatif.
	Tonalités de sonnerie	Attribue des tonalités de sonnerie et éteint la sonnerie.
	Appareil photo	Permet de prendre des photos.








	Médiathèque	Permet d'accéder aux images (photos) et aux enregistrements audio.
	Lecteur audio	Permet d'accéder au lecteur audio des fichiers MP3.
	En Direct	Lance/Quitte la fonction En direct de Mike. Accède à la configuration et à l'aide de la fonction En direct de Mike.
	Mémo vocal	Enregistre et lit les messages audio.
	Mes infos	Affiche les informations personnelles contenues dans le portatif, comprenant le numéro de téléphone et l'ID privée.
	GPS	Détermine votre emplacement géographique approximatif.
	Contacts	Affiche, mémorise et modifie des contacts.
	Messages	Permet d'accéder aux messages.

Mise en route

-  **Renvoi d'appel** Définit les options de renvoi d'appel.
-  **Calendrier** Programme les rendez-vous.
-  **Mémo** Mémorise un numéro afin de pouvoir y accéder plus tard.
-  **Compteurs de durée d'appel** Informations sur l'utilisation du portatif.
-  **Appels récents** Liste des appels récents.
-  **Raccourcis** Crée des raccourcis d'accès aux écrans.
-  **Profils** Applique des groupes de paramètres.
-  **Avis d'appel** Liste des avis d'appel.
- Gestionnaire PT** Affiche les options relatives aux appels privés et les règle.

Icônes d'état

Les icônes d'état apparaissent en haut de l'affichage. Certaines sont constamment affichées. D'autres ne sont affichées qu'au cours de certaines activités ou quand vous activez certaines fonctions.

-  **Charge de la batterie** - Plus le nombre de barres dans la batterie est élevé, plus la charge de la batterie est élevée aussi.
-  **Force du signal** - Plus le nombre de barres en regard de l'antenne est élevé, plus le signal est puissant.
-  **Pas de service** - Votre portatif est sans service. Vous ne pouvez ni passer ni recevoir d'appel de tout type.
-  **Portatif en utilisation** - Votre portatif est en cours d'appel.
-  **Privé en service** - Votre portatif est en cours d'appel privé.
-  **Groupe en service** - Votre portatif est en cours d'appel de groupe.
-  **En direct de Mike** - Votre portatif est réglé en mode En direct de Mike.



Ligne téléphone active - 1 indique que la ligne 1 est prête pour appeler, 2 indique que la ligne téléphonique 2 est prête pour appeler.



Lecteur audio - Le lecteur audio est actif.

Mémo vocal - Un ou plusieurs mémos vocaux sont mémorisés.



Bluetooth en utilisation - Votre portatif utilise Bluetooth. Si cette icône clignote, votre portatif est en mode détectable. Si cette icône est immobile, votre portatif est en connexion Bluetooth.



Émetteurs - Votre portatif est réglé pour ne pas recevoir les appels et les autres transmissions.



Renvoi d'appel - Votre portatif est défini pour transférer les appels.



Données en lots - Vous êtes prêt à transférer des données en lots ou vous êtes en train de les transférer.



Sonnerie éteinte - Votre portatif est réglé pour ne pas sonner.

Aide auditive - Votre portatif est réglé pour être utilisé avec une prothèse auditive en étant actif en appel téléphonique.



Haut-parleur éteint - Les sons associés aux appels privés et aux groupes sont réglés pour passer par l'écouteur au lieu du haut-parleur.



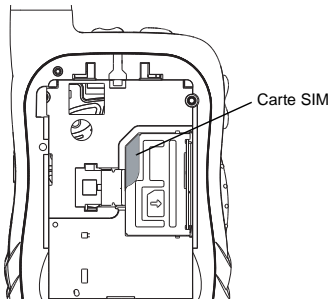
Messages - Vous avez un ou plusieurs messages.



Internet - Vous êtes prêt à naviguer sur l'internet.

Emplacement de la carte SIM

Votre carte SIM (Subscriber Identity Module) se présente comme un petit morceau de plastique blanc situé dans le support de carte SIM à l'arrière de votre portatif, sous la batterie.



Si votre carte SIM ne se trouve pas dans le support de carte SIM, elle peut être dans la boîte d'origine du portatif, attachée au support SIM. Dans ce cas, détachez soigneusement la carte SIM du plastique qui l'entoure et insérez-la comme décrit à la section « Insertion de la carte SIM », page 15.

Sécurité de la carte SIM

La carte SIM mémorise toutes les informations sur vos contacts. Comme ces informations sont stockées sur votre carte SIM et non sur votre portatif, vous pouvez retirer les informations en retirant la carte SIM.

Remarque : Votre portatif ne fonctionne pas sans la carte SIM sauf pour les appels d'urgence.

Pour empêcher l'utilisation non autorisée de votre portatif, votre carte SIM est protégée par un NIP que vous devez entrer chaque fois que l'appareil est mis sous tension. Vous pouvez changer le NIP ou désactiver l'obligation d'entrer le NIP de protection.


Remarque : Votre NIP est désactivé par défaut.

Entrée du NIP




Un NIP SIM peut vous être demandé quand vous utilisez le portatif pour la première fois.

Lorsque vous recevez votre appareil, le NIP de la carte SIM est 0000. Changez votre NIP afin de prévenir l'utilisation frauduleuse de votre carte SIM.

Important : Si vous tentez d'entrer un NIP SIM incorrect cinq fois de suite, votre carte SIM est bloquée. Pour débloquer votre carte SIM, vous devez contacter le Service aux clients de TELUS Mobilité. Voir « Déblocage du NIP », page 14.

- 1 Lorsque l'écran **Entrer NIP SIM** apparaît, entrez votre NIP SIM. Chaque caractère entré affiche un astérisque.
- 2 Appuyez sur  sous **Ok**.

Changement du NIP

- 1 Dans le menu principal, sélectionnez **Réglages > Sécurité > Changer mot de passe > NIP SIM**.
- 2 Dans l'écran **Entrer ancien NIP SIM**, entrez le NIP SIM actif.
- 3 Appuyez sur  sous **Ok**.
- 4 Dans l'écran **Entrer nouv. NIP SIM**, entrez le nouveau NIP SIM comprenant entre 4 et 8 chiffres.
- 5 Appuyez sur  sous **Ok**.
- 6 Dans l'écran **Ré-entrer nouv. NIP SIM**, ré-entrez le nouveau NIP SIM pour confirmer.
- 7 Appuyez sur  sous **Ok**.


Activation/Désactivation de l'obligation d'entrer le PIN

Quand l'obligation d'entrée le NIP SIM est activée, une invite vous demande d'entrer votre NIP chaque fois que vous mettez votre appareil sous tension.

Remarque : Quand un NIP SIM est exigé, votre appareil ne fonctionne qu'après l'entrée du NIP SIM, sauf pour les appels d'urgence.

Lorsque protection par NIP est désactivée, le portatif peut être utilisé sans entrer le NIP.

Important : Quand l'obligation d'entrer le NIP SIM est désactivée, les données personnelles de votre carte SIM ne sont pas protégées. N'importe qui peut utiliser votre appareil et accéder à vos données personnelles.





- 1 Dans le menu principal, sélectionnez **Réglages > Sécurité > NIP SIM**.
- 2 Sélectionnez **Oui** ou **Non**.
- 3 Entrez le NIP SIM actif.
- 4 Appuyez sur  sous **Ok**.

Débloquage du NIP

Si vous tentez d'entrer un NIP SIM incorrect cinq fois de suite, votre carte SIM est alors bloquée. Pour débloquer votre carte SIM, vous devez vous adresser à Service aux clients de TELUS Mobilité pour obtenir un code de déblocage du NIP (code PUK).

Important : Si vous entrez dix fois le code PUK sans succès, votre carte SIM est bloquée de façon permanente et doit être remplacée. Le cas échéant, toutes les données sont perdues. Un message s'affiche vous demandant de communiquer avec le Service aux clients de TELUS Mobilité. Sauf pour les appels d'urgence, votre portatif ne fonctionne pas sans la carte SIM.

Pour débloquer le NIP :

- 1 Appuyez sur    .
- 2 À la demande du représentant de TELUS, fournissez les renseignements nécessaires pour obtenir un code de déblocage de NIP (PUK).
- 3 Sélectionnez **Déverrouiller NIP**.
- 4 Entrez le code PUK.
- 5 Entrez le nouveau NIP SIM de 4 à 8 chiffres.
- 6 Ré-entrez votre NIP SIM.

Si vous entrez les codes correctement, le message **SIM déverrouillé** s'affiche.

Insertion/retrait de la carte SIM

Important : Ne touchez pas aux zones dorées de la carte SIM.

Permutation des cartes SIM

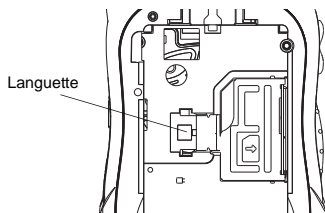
Lors du déplacement d'une carte SIM d'un portatif à un autre, les informations de contact sont effacées ainsi que les autres données mémorisées sur la carte SIM. Si vous retirez votre carte SIM et l'utilisez avec un autre portatif ou si vous utilisez une autre carte SIM avec votre portatif, les informations suivantes sont effacées :

- La liste des appels récents
- La liste des appels récents
- Les avis Net
- Les messages MMS
- Les options définies utilisant le menu de configuration MMS
- Les photos, les vidéos et les enregistrements audio accessibles par la médiathèque qui sont conservés dans la mémoire de votre portatif, sauf ceux qui sont protégés par la fonction à contenu verrouillé, (aucun élément enregistré sur la carte mémoire insérée dans votre portatif n'est effacé.)
- Les informations mémorisées dans un mémo

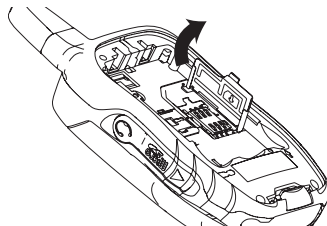
- Les 3 localisations les plus récentes activées de la fonction GPS
- Les mémos vocaux
- Les noms vocaux
- Les événements du calendrier
- Les options définies en utilisant le menu Personnalisation

Insertion de la carte SIM

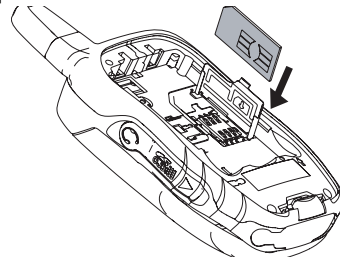
- 1 Une fois le portatif hors tension, retirez le couvercle arrière du compartiment à batterie.
- 2 En tenant la languette vers la droite, faites glisser la carte SIM pour la sortir du support.



- 3 Ouvrez le support de la carte SIM.

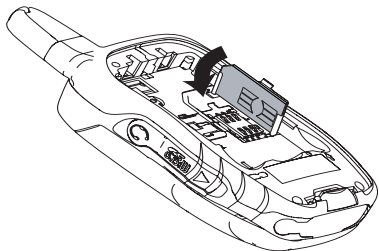


- 4 Faites glisser délicatement la carte SIM dans le support de carte SIM.



Mise en route

- 5 Fermez le support de la carte SIM.



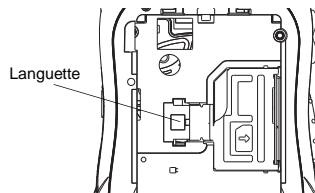
- 6 Faites glisser la languette sur la gauche pour fermer le support de la carte SIM.

Retrait de la carte SIM

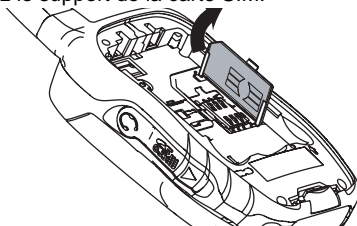
Important : Pour éviter toute perte ou tout dommage, ne retirez pas la carte SIM de votre portatif sauf en cas de nécessité absolue.

- 1 Une fois le portatif hors tension, retirez le couvercle arrière du compartiment à batterie. Voir « Retrait de la batterie », page 5.

- 2 Faites glisser la languette à partir du support de la carte SIM.

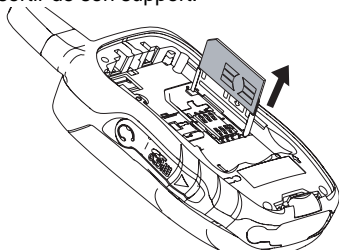


- 3 Ouvrez le support de la carte SIM.

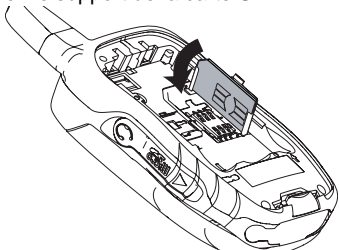


Fente d'insertion de la carte mémoire

- 4 Faites glisser délicatement la carte SIM pour la sortir de son support.



- 5 Fermez le support de la carte SIM.



- 6 Faites glisser la languette sur la gauche pour fermer le support de la carte SIM.

Remarque : Protégez la carte SIM comme vous feriez avec tout objet délicat. Rangez-la avec soin.

Fente d'insertion de la carte mémoire

La fente d'insertion de la carte mémoire du $\text{I}580$ vous permet d'utiliser votre portatif avec une carte de mémoire flash amovible que vous achetez.

Avec une carte mémoire insérée dans la fente d'insertion de la carte mémoire de votre portatif, vous pouvez accéder aux éléments mémorisés sur la carte s'ils sont compatibles avec votre portatif.

Antenne

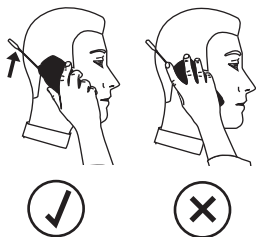
L'antenne escamotable sur votre portatif $\text{I}580$ est conçue pour être déployée pendant les appels.

Pour déployer l'antenne, tirez sans forcer sur l'extrémité jusqu'à ce qu'elle soit complètement déployée et enclenchée en position.

Une fois l'appel terminé, rétractez l'antenne en poussant sans forcer sur son extrémité jusqu'à ce que l'antenne s'enclenche en place.

Mise en route

Pour optimiser les performances du portatif, déployez l'antenne pour passer ou recevoir un appel et évitez de la toucher.



Important : Si l'antenne n'est pas complètement déployée ou rétractée (aucun enclenchement en place), les performances du portatif sont gravement perturbées, entraînant des appels manqués, des appels interrompus ou une audio inaudible.

Accessoires

Le portatif est vendu avec une batterie et un chargeur.

Pour commander d'autres accessoires, visitez le site Internet à www.telusmobility.com ou communiquez avec un détaillant Mike.

Pour d'autres renseignements

Pour toute question concernant votre portatif i580, communiquez avec votre représentant Mike ou le service aux clients TELUS Mobilité.

Consignes de sécurité et informations générales

IMPORTANTES INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET L'EFFICACITÉ DU FONCTIONNEMENT.

VEUILLEZ LIRE CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER LE PORTATIF À MULTI-SERVICES INTÉGRÉS.

Caractéristiques de l'utilisation de l'énergie RF

Le produit radio est doté d'un transmetteur de fréquence radio permettant d'envoyer des informations et des signaux automatiques occasionnels utilisés pour maintenir une connexion au réseau sans fil, ainsi que d'un récepteur permettant de recevoir des communications et des informations de connexion provenant du réseau.

Utilisation de la radio portative et exposition à l'énergie électromagnétique

Votre radio de Motorola a été conçue en conformité aux normes et directives suivantes établies par les organismes nationaux et internationaux, relatives à l'exposition des êtres humains à l'énergie électromagnétique de fréquence radio :

- Federal Communications Commission des États-Unis, Code des lois fédérales; 47 CFR partie 2 sous-partie J.
- American National Standards Institute (ANSI)/ Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE). C95. 1-1992.
- Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE). C95. 1-Édition 1-1999.
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998.
- Ministère de la Santé (Canada). Code de sécurité 6. Limites d'exposition humaine aux champs de radiofréquences électromagnétiques dans la gamme de fréquences de 3 kHz à 300 GHz, 1999.
- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Norme 2003.

Consignes de sécurité et informations générales

- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Résolution 256 (2 juillet 2002) « Régulation de la limite de l'exposition aux champs électriques, magnétiques et électroniques sur l'ensemble de la gamme des fréquences de 9 kHz à 300 GHz ». Pièce jointe à la Résolution 303 du 2 juillet 2002.

Pour assurer le fonctionnement optimal du produit radio et une exposition à l'énergie électromagnétique RF conforme aux directives définies dans les normes ci-dessus, veuillez respecter les procédures suivantes :

Fonctionnement du téléphone

Lorsque passez ou recevez un appel, tenez votre produit radio comme si vous teniez un téléphone ordinaire. **Parlez directement dans le microphone.**

Communication bidirectionnelle

Ce produit téléphonique de Motorola a été conçu en conformité avec les normes et directives établies par les organismes nationaux et internationaux, relatives à l'exposition des êtres humains à l'énergie électromagnétique de fréquence radio, lorsque le produit fonctionne en mode bidirectionnel (au visage ou à l'abdomen quand un accessoire audio est utilisé) aux facteurs d'utilisation jusqu'à 50 % parler/50 % écouter.

Transmission ne dépassant pas le facteur nominal de 50 % du temps. Pour transmettre (parler), appuyez sur le bouton de conversation (PTT). Pour recevoir des appels, relâchez le bouton de conversation PTT. Le facteur de transmission de 50 % ou moins du temps est important parce que ce produit téléphonique de l'énergie mesurable de HF seulement lors de la transmission (en termes de mesure pour la conformité de norme).

Lorsque vous utilisez votre produit radio comme une radio bi-directionnelle traditionnelle, **tenez la radio en position verticale, avec le microphone de 2,5 cm à 5 cm (1 à 2 po) de vos lèvres.**



Appareil porté sur soi

Afin de respecter les règlements de la FCC relativement à l'exposition de l'énergie électromagnétique RF, si vous portez un portatif radio sur vous lors d'une transmission, utilisez toujours le portatif avec une agrafe, un étui ou un harnais de transport approuvé **par Motorola pour ce produit**. L'utilisation d'accessoires non approuvés par Motorola peut excéder les normes de la FCC relativement à l'exposition à l'énergie RFU. **Lorsque vous n'utilisez pas un accessoire de port sur soi approuvé par Motorola et que vous n'utilisez pas le produit radio dans les positions d'utilisation prévue : sur le côté de la tête en**

Utilisation de la radio portative et exposition à l'énergie électromagnétique

mode téléphone ou devant le visage en mode radio bi-directionnelle, assurez-vous que l'antenne et le produit radio sont conservés à la distance suivante du corps lors de l'émission

- **En mode téléphonique ou radio bi-directionnelle : 2,5 cm (un pouce)**
- **Transmission de données à l'aide d'une fonction de traitement de données avec ou sans câble pour accessoires : 2,5 cm (un pouce)**

TOUS LES MODÈLES AVEC L'ID AZ489FT5848 DE LA FCC REMPLISSENT LES EXIGENCES GOUVERNEMENTALES RELATIVES À L'EXPOSITION AUX ONDES RADIO.

Votre téléphone sans fil est un émetteur-récepteur radiophonique. Il est conçu et fabriqué de sorte à ne pas dépasser les limites d'émission établies par la Federal Communications Commission (FCC) du gouvernement des États-Unis. Ces limites font partie intégrante des lignes directrices établissant les niveaux permis d'exposition de la population générale à RF. Ces lignes directrices se basent sur des normes déterminées par des organisations scientifiques indépendantes d'évaluations et d'études périodiques approfondies. Ces normes comprennent une marge de sécurité appréciable de manière à assurer la sécurité de toute personne, indépendamment de son âge et de son état de santé.

La norme d'exposition pour les téléphones mobiles sans fil s'exprime en une unité de mesure connue sous le nom de taux d'absorption spécifique (Specific Absorption Rate – SAR). La limite SAR a été établie à 1,6 W/kg par la FCC.¹ Les tests de SAR sont effectués en utilisant les positions standard de fonctionnement fournies par la FCC et en faisant transmettre le portatif au niveau de puissance maximal homologué dans toutes les bandes de fréquences testées. Quoique le SAR soit déterminé au niveau de puissance maximal homologué, le niveau SAR réel lors de l'utilisation du téléphone peut être bien en deçà de la valeur maximale. En effet, le téléphone est conçu pour fonctionner à de multiples niveaux de puissance de manière à n'utiliser que la puissance nécessaire pour atteindre le réseau. En général, plus vous vous approchez d'une antenne de station de base sans fil, moins la puissance de sortie est importante.

Consignes de sécurité et informations générales

Avant qu'un modèle de téléphone ne puisse être offert au public, les tests de la FCC doivent certifier que le portatif ne dépasse pas les limites établies en vertu des normes gouvernementales pour une exposition sans danger. Les tests sont effectués en fonction des positions et emplacements (par ex., à l'oreille ou porté sur soi) requis par la FCC pour chaque modèle. La valeur SAR maximale permise pour ce modèle de téléphone lors de tests pour utilisation à l'oreille est de 1.02 W/kg. Et, lorsqu'il est porté sur soi, tel que décrit dans ce manuel, elle est de 1.30 W/kg lors de transmission de données en paquets. (Pour un téléphone portatif à porter sur soi, les mesures diffèrent en fonction des accessoires disponibles et des normes de la FCC.)²

Bien que les niveaux SAR varient selon les téléphones et les positions, tous les téléphones portatifs respectent les normes gouvernementales pour une exposition sans danger.

La FCC a accordé une autorisation de matériel (Equipment Authorization) pour ce modèle de téléphone, les niveaux SAR évalués étant tous conformes aux lignes directrices de la FCC concernant l'exposition à l'énergie RF. Les informations sur les mesures FCC de ce modèle de téléphone sont conservées à la FCC. Vous pouvez les consulter en visitant la section Display Grant (affichage de l'autorisation) du site <http://www.fcc.gov/oet/fccid> et en utilisant FCC ID AZ489FT5848.

Des informations supplémentaires sur le taux d'absorption spécifique (Specific Absorption Rate - SAR) se trouvent sur le site Web de la Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) web au <http://www.wow-com.com>.

¹ Au Canada et aux États-Unis, la limite SAR pour les téléphones mobiles utilisés par le public est établie à 1,6 watts/kg (W/kg) mesuré sur un gramme de tissu en moyenne. La norme comporte une marge de sécurité appréciable afin d'offrir une protection supplémentaire au public et pour tenir compte de toute variation de mesure.

² Les informations sur le taux d'absorption spécifique qui ont été données à la FCC comprennent le protocole de test de Motorola, la procédure d'évaluation et la plage d'incertitude des mesures pour ce produit.

Entretien de l'antenne

Utilisez seulement l'antenne fournie ou une antenne de remplacement approuvée. Une antenne, des modifications ou un ajout d'accessoires non autorisés risquent d'endommager le produit téléphonique ou d'enfreindre aux règlements de la FCC.

NE TENEZ PAS l'antenne entre vos doigts lorsque le produit radio est « EN COURS D'UTILISATION ». Le fait de tenir l'antenne réduit la qualité de l'appel et peut faire fonctionner le produit radio à un niveau de puissance supérieur à celui qui est nécessaire.

Accessoires approuvés

Pour obtenir une liste des accessoires approuvés par Motorola, composez le 1-800-453-0920 ou visitez notre site Web au www.motorola.com/iden.

Brouillage électromagnétique/ Compatibilité

Remarque : La plupart des dispositifs électroniques sont sensibles au brouillage électromagnétique (EMI) en cas de protection, de conception ou de configuration inadéquate relativement à la compatibilité électromagnétique.

Emplacements

Pour éviter tout brouillage et/ou conflit de compatibilité électromagnétique, éteignez votre produit radio dans les endroits où on vous avise de le faire. Les hôpitaux et les centres de soins peuvent comprendre des instruments sensibles aux sources externes d'énergie.

Avion

Éteignez votre produit radio à bord d'un avion, lorsqu'on vous le demande. Toute utilisation d'un produit radio doit respecter les règlements applicables et les instructions de l'équipage de l'avion.

Appareils médicaux implantables

Tenir un portatif à 15 cm (6 po) minimum d'un appareil médical implantable, par exemple un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardioverteur implantable afin d'éviter le risque de brouillage avec ce dernier. Les personnes portant ce type d'appareils :

- doivent TOUJOURS maintenir le portatif à plus de 15 cm (6 po) de leur dispositif médical implantable quand le portatif est activé;
- ne doivent pas porter le portatif dans une poche au niveau de la poitrine;
- doivent utiliser l'oreille opposée à leur appareil médical implantable afin de réduire le risque de brouillage;
- doivent immédiatement ÉTEINDRE le portatif si un brouillage est soupçonné;
- doivent lire et suivre les directives du fabricant de l'appareil médical implantable. Pour toute question sur l'utilisation d'un portatif avec ce type d'appareil, consultez votre fournisseur de soins de santé.

Pour de plus amples informations, voir www.fcc.cellphones.gov

Consignes de sécurité et informations générales

Utilisation au volant

Vérifiez les lois et les règlements en vigueur relatifs à l'utilisation des produits radio dans les zones où vous devez conduire. Respectez-les toujours strictement.

Lorsque vous utilisez le produit radio en conduisant, veuillez :

- concentrer toute votre attention sur la conduite et sur la route;
- utiliser la fonction mains libres, si possible;
- vous ranger sur l'accotement avant de faire un appel ou d'y répondre si les conditions de conduite sont particulièrement mauvaises.

Avertissements opérationnels



Véhicules équipés d'un coussin gonflable de sécurité

Ne placez pas une radio portative au-dessus d'un coussin gonflable ou dans sa trajectoire de déploiement. Un coussin gonflable de sécurité se déploie avec beaucoup de force. Si une radio portative se trouve dans la trajectoire de déploiement d'un coussin gonflable alors que ce dernier se déploie, la radio peut être projetée avec une grande force et blesser gravement les occupants du véhicule.

Atmosphères potentiellement explosives

Éteignez le produit radio avant d'entrer dans un milieu potentiellement déflagrant, sauf si ce produit radio est de type « à sécurité intrinsèque » spécialement conçu pour l'utilisation dans un tel milieu (par exemple, Homologué par Factory Mutual, CSA ou UL). Évitez d'enlever, de remplacer ou de recharger les batteries dans un tel milieu. La production d'étincelles dans un milieu potentiellement déflagrant risque de déclencher une explosion ou un incendie pouvant entraîner des blessures, voire la mort.

Remarque : Les milieux potentiellement déflagrants auxquels il est fait référence sont notamment les zones d'approvisionnement en carburant situées sous le pont d'une embarcation, les installations de transfert ou d'entreposage de carburant ainsi que les milieux dont l'atmosphère peut comprendre des produits chimiques ou des particules, comme le grain, la poussière ou les poudres métalliques, ainsi que toute autre zone où il est généralement demandé d'arrêter le moteur du véhicule. Les milieux potentiellement déflagrants sont habituellement, mais pas toujours, clairement identifiés.

Zone de dynamitage et de détonateurs

Éteignez le produit radio lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs électriques ou dans une zone de dynamitage afin d'éviter de déclencher une explosion, ou lorsque vous vous trouvez dans un endroit où il est indiqué d'éteindre les émetteurs-récepteurs. Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.

Pour portatifs avec lecteurs de musique

L'écoute de la musique à un volume élevé pendant longtemps peut être nocive pour le système auditif de l'utilisateur. L'utilisateur doit prendre des précautions pour réduire ce risque en atténuant les niveaux sonores. Si vous avez une impression de sonnerie ou tout autre trouble auditif, baissez le volume ou arrêtez l'écoute.

Précautions lors du fonctionnement



Piles/Batteries

Toutes les piles ou batteries peuvent être à l'origine de dommages ou de blessures si un objet conducteur (par exemple, un bijou, des clés ou une chaînette à billes) entre en contact avec les bornes dénudées. L'objet conducteur risque alors d'établir un circuit électrique (court-circuit) et de devenir très chaud. Faites preuve d'extrême prudence lorsque vous manipulez une batterie chargée, en particulier lorsque vous la glissez dans l'une de vos poches de vêtement, dans votre sac ou dans tout autre récipient contenant des objets métalliques. Pour réduire le risque de dommages, des batteries ne doivent pas être exposées au feu ni être démontées ou écrasées.

Consignes de nettoyage et de séchage

Un étui de cuir peut aider à protéger les surfaces et à empêcher la pénétration de liquide (p.ex., la pluie) à l'intérieur de la radio. Ce produit n'est pas étanche; évitez de l'exposer aux liquides, ce qui risquerait de l'endommager de façon irréversible.

Si l'intérieur de votre produit radio était humide, ne tentez pas d'accélérer le séchage à l'aide d'un four ou d'un sèche-cheveux car cela endommagerait le produit radio et annulerait la garantie. Procédez plutôt comme suit :

- 1 Éteignez immédiatement le produit radio.
- 2 Retirez la batterie et la carte SIM (s'il y a lieu) du produit radio.
- 3 Secouez le produit radio pour en extraire le liquide.
- 4 Placez le produit radio et la batterie dans un endroit bien aéré à la température ambiante.
- 5 Laissez sécher le produit radio, la batterie et la carte SIM pendant 72 heures avant de réinsérer la batterie et/ou de mettre le produit radio sous tension.

Si le produit radio ne fonctionne pas après avoir suivi les étapes ci-dessus, communiquez avec votre vendeur pour obtenir des informations sur les réparations.

Nettoyez l'extérieur du produit radio au moyen d'un chiffon humide trempé dans une solution d'eau et de détergent à vaisselle. Certains nettoyants ménagers contiennent des produits chimiques qui peuvent provoquer des dommages importants à la radio. Évitez d'utiliser des produits nettoyants à base de pétrole. Évitez également de verser des liquides directement sur la radio.

Informations sur les accessoires de sécurité

Important : Conservez ces consignes de sécurité.

- Avant d'utiliser une pile/batterie ou un chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les avertissements concernant (1) la batterie, (2) le chargeur de batterie qui peut comprendre une alimentation murale ou un transformateur séparé et (3) la radio utilisant les batteries.
- Les chargeurs de batteries étant destinés à être utilisés uniquement à l'intérieur ou dans un véhicule, ils ne doivent pas être exposés à l'eau, à la pluie ou à la neige.



Avertissement : Pour réduire le risque de blessures, chargez uniquement les piles rechargeables (c'est-à-dire les batteries) répertoriées dans la section « Batterie », page 3 à page 5. D'autres types de batteries/piles peuvent exploser, entraînant des blessures et des dommages corporels.

- Pour éviter d'endommager le cordon ou la prise, tirez sur la prise plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur de batterie de la prise d'alimentation.

- N'utilisez pas un chargeur de batterie avec une prise ou un cordon endommagé; remplacez immédiatement l'élément endommagé.
- Les chargeurs de batterie peuvent devenir chauds durant la charge, mais non pas brûlants. Si le chargeur est brûlant au toucher, débranchez-le immédiatement et ne l'utilisez plus.
- L'utilisation d'un raccordement non recommandé au chargeur de batterie peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation du chargeur de batterie est placé à un endroit où il ne peut pas être piétiné ni subir des dommages ou des pressions.
- N'utilisez pas de rallonge avec un chargeur de batterie, sauf si c'est absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadéquate peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, assurez-vous que :
 - Le nombre, la taille et la forme des broches de la prise de la rallonge sont identiques à celles de la prise du chargeur.
 - La rallonge est correctement câblée et en bon état.

Consignes de sécurité et informations générales

- La taille du cordon est de 18 AWG pour une longueur maximale de 30 m (100 pieds) et de 16 AWG pour une longueur maximale de 45 m (150 pieds).
- N'utilisez pas un chargeur de batterie s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une façon ou d'une autre; faites-le examiner par un technicien de service agréé.
- Ne démontez pas un chargeur de batterie; portez-le à un technicien de service agréé si une réparation est nécessaire. Un mauvais remontage peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- La température ambiante maximale lors de l'utilisation d'un chargeur de batterie ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
- La puissance de sortie du module d'alimentation ou du transformateur ne doit pas dépasser l'indice du chargeur de bureau.
- Pour déconnecter la tension d'alimentation, débranchez le module d'alimentation de la prise femelle CA.
- Pour réduire le risque de décharge électrique, débranchez tout chargeur de batterie de la prise murale avant de le manipuler ou de le nettoyer.

Pour optimiser la charge, mettez le produit radio hors tension pendant qu'il est en charge dans un chargeur de batterie.

GARANTIE LIMITÉE DE MOTOROLA

Remarque : POUR LES PRODUITS, ACCESSOIRES ET LOGICIELS ESTINÉS AUX ABONNÉS IDEN, VENDUS AUX ÉTATS-UNIS OU AU CANADA

Ce que couvre la garantie

Sous réserve des exclusions mentionnées ci-dessous, Motorola, Inc. garantit que ses appareils portatifs et mobiles numériques Motorola iDEN (« Produits »), ses accessoires de marque Motorola ou homologués par Motorola, vendus pour être utilisés avec ces Produits (« Accessoires ») et le logiciel Motorola contenu sur CD-Rom ou sur d'autres supports matériels et vendu pour être utilisé avec ces Produits (« Logiciel ») seront exempts de vices de matériaux et de fabrication à condition qu'ils soient employés de manière conforme pendant la ou les périodes indiquées ci-dessous. **Cette garantie limitée est le seul recours de l'acheteur et s'applique de la façon suivante aux Produits, Accessoires et Logiciel neufs achetés aux États-Unis ou au Canada qui sont accompagnés de cette garantie écrite :**

PRODUITS COUVERTS DURÉE DE LA COUVERTURE

Produits comme définis ci-dessus.

Un (1) an à compter de la date d'achat par l'acheteur initial du Produit.

Accessoires comme définis ci-dessus.

Un (1) an à compter de la date d'achat par l'acheteur initial du Produit.

Produits ou Accessoires réparés ou remplacés.

La période restante de la garantie d'origine ou pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de renvoi à l'acheteur, suivant la période la plus longue.

Logiciel comme défini ci-dessus. S'applique uniquement aux vices matériels du support qui contient la copie du logiciel (p.ex. CD-ROM ou disquette).

Quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat.

Ce qui n'est pas couvert (Exclusions)

Usure normale. L'entretien périodique, la réparation et le remplacement des pièces entraînés par l'usure normal sont exclus de la couverture.

Batteries. La garantie ne s'applique qu'aux batteries dont la capacité de charge complète tombe en dessous de 80 % de leur capacité nominale et aux batteries qui fuient.

Abus et usage à mauvais escient. Les défauts et les dommages qui résultent : (a) d'un fonctionnement inapproprié, de l'entreposage, d'un usage à mauvais escient ou d'un abus, d'un accident ou de la négligence, tels que les dommages physique (fissures, éraflures, etc.) à la surface du Produit résultant d'un usage à mauvais escient; (b) d'un contact avec un liquide, l'eau, la pluie, une humidité extrême ou une très forte transpiration, du sable ou un matériau semblable ou d'une chaleur très forte ou de la nourriture; (c) de l'usage inapproprié des Produits ou des Accessoires à des fins commerciales ou soumettant le Produit ou l'Accessoire à un usage ou à des conditions anormales; ou (d) d'autres actes dont la responsabilité n'incombe pas à Motorola, sont exclus de la couverture.

Utilisation des Produits et des Accessoires non fournis par Motorola. Les défauts ou les dommages qui résultent de l'utilisation des Produits, des Accessoires, du Logiciel ou d'autres périphériques non fabriqués et non homologués par Motorola sont exclus de cette couverture.

Réparation/entretien ou modification non autorisé. Les défauts ou les dommages résultant de réparation/entretien, d'essais, d'installation, de maintenance, de modification, y compris mais sans s'y limiter, les changements apportés au Logiciel ou la modification quelconque par une personne n'appartenant pas au personnel Motorola ou au personnel de l'un de ses centres de réparation agréés, sont exclus de la couverture.

Produits modifiés. Les Produits ou les Accessoires ayant (a) des numéros de série ou des étiquettes de date ayant été retirés, altérés ou oblitérés; (b) des sceaux rompus ou qui montrent une évidence de falsification; (c) des numéros de série de carte qui ne correspondent pas; ou (d) des boîtiers, des antennes ou des pièces non conformes ou qui ne proviennent pas de Motorola, sont exclus de la couverture.

Services de communications. Les défauts, les dommages ou la panne des Produits, des Accessoires ou du Logiciel provenant d'un service ou d'un signal de communication auquel l'acheteur s'est abonné ou qu'il a utilisé avec les Produits, les Accessoires ou le Logiciel, sont exclus de la couverture.

Logiciel contenu sur un support physique Motorola ne garantit pas que ce Logiciel satisfera vos exigences ou qu'il fonctionnera en association à des applications matérielles ou logicielles fournies par des tiers ni que le fonctionnement des produits logiciels se déroulera sans interruption et sans erreur ni que les anomalies présentes dans le Logiciel seront corrigées.

Logiciel NON contenu sur un support physique. Le Logiciel qui n'est pas contenu sur un support (p.ex., un Logiciel qui est téléchargé de l'internet), est fourni « dans l'état » et sans garantie.

Qui est couvert? La garantie n'est valable que pour le premier acheteur et n'est pas transférable.

Comment la société Motorola honore-t-elle la garantie. À sa discrétion, Motorola réparera, remplacera sans frais ou remboursera le prix payé pour l'achat du Produit, de l'Accessoire ou du Logiciel dont le fonctionnement n'est pas conforme à la garantie. Motorola se réserve le droit d'utiliser des Produits, des Accessoires ou des pièces neufs, en pré-propriété, remis à neuf ou reconstruits et fonctionnellement équivalents. Aucune donnée, aucun logiciel ni aucune

application ajoutés au Produit, à l'Accessoire ou au Logiciel, y compris mais sans s'y limiter, les coordonnées personnelles, les jeux et les tonalités, ne seront réinstallés. Pour éviter de perdre ces données, ces logiciels et ces applications, veuillez créer une sauvegarde avant toute demande de réparation.

Comment obtenir le service prévu par la garantie ou d'autres renseignements. Pour obtenir le service ou d'autres renseignements, veuillez appeler :

Motorola iDEN Service clientèle 1-800-453-0920 ou 954-723-4910

Malentendants-877-483-2840

Ou visitez notre site à
<http://www.motorola.com/iden/support>

Des directives vous seront données sur les modalités d'expédition des Produits, des Accessoires ou du Logiciel. Vous devez expédier le Produits, port, droits et assurance prépayés à un centre de réparation agréé de Motorola. Pour obtenir le service de garantie, vous devez inclure : (a) une copie de votre reçu, un récipissé de vente ou toute autre preuve d'achat équivalente; (b) une description écrite du problème; (c) le nom de votre fournisseur de service, le cas échéant; (d) le nom et le lieu du détaillant (le cas échéant) et surtout; (e) votre adresse et votre numéro de téléphone.

Autres limitations TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À UN USAGE DÉTERMINÉ, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE, AUTREMENT DIT, LA RÉPARATION, LE REMPLACEMENT OU LE REMBOURSEMENT CONFORME AUX CONDITIONS INDIQUÉES DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE EST LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLIQUÉE. LA SOCIÉTÉ MOTOROLA NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE, QUE CE SOIT PAR RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLECTUELLE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), POUR DES DOMMAGES EXCÉDANT LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT, DE L'ACCESSOIRE OU DU LOGICIEL, NI DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS, PARTICULIERS OU ACCESSOIRES DE QUELQUES SORTE QUE CE SOIT, NI DES PERTES DE REVENUS OU DE PROFITS, PERTES COMMERCIALES, PERTE D'INFORMATIONS OU DE DONNÉES OU AUTRE PERTE FINANCIÈRE LIÉE DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT À L'UTILISATION OU À L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DU PRODUIT, DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE NON-RECONNUS PAR LA LOI.

Certaines juridictions n'admettent pas les exclusions ou les limitations de responsabilité pour les dommages indirects ou consécutifs et il est donc possible que vous ne soyez pas concerné par les limitations et les exclusions de cette garantie. La présente garantie confère certains droits et la législation du pays ou de la province peut vous en accorder d'autres qui varient d'une juridiction à l'autre.

Les lois des États-Unis et d'autres pays donnent à Motorola certains droits exclusifs concernant les copyrights du Logiciel Motorola comme les droits exclusifs de reproduire et de distribuer des copies du Logiciel Motorola. Le Logiciel Motorola ne peut être copié, utilisé et redistribué qu'en liaison aux Produits associés avec ce Logiciel Motorola. Aucune autre utilisation, y compris mais sans s'y limiter, le désassemblage de ce Logiciel Motorola ou l'exercice des droits exclusifs réservés à Motorola n'est autorisé.

Brevets et marques de commerce

MOTOROLA, le logo stylisé M et toutes les autres marques de commerce indiquées aux présentes sont des marques de commerce de Motorola, Inc.® déposées au U.S Patent & Trademark Office (bureau d'enregistrement des brevets et marques) © 2005 par Motorola, Inc. Tous droits réservés.

Mike, Mike's Direct Connect, le logo Mike's Direct Connect, Mike Network et The Mike Network sont des marques commerciales de Clearnet Communications Inc. utilisées sous licence.

www.telusmobility.com et TELUS Mobilité sont des marques commerciales de TELUS Mobility utilisées sous licence.

Microsoft et Microsoft Internet Explorer sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

T9 est une marque commerciale de Tegic Communications.

Informations de brevet et de marque commerciale de l'entrée de texte (Text Input) T9®

Ce produit est couvert par les brevets des É.-U. suivants : 5,818,437, 5,953,541 et 6,011,554 et autres brevets en instance.

Les autres noms de produits ou de services mentionnés dans ce manuel sont la propriété de leurs détenteurs respectifs de marques commerciales.

Avis sur le droit d'auteur et les copies de logiciel

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent comprendre des logiciels de Motorola ou de fournisseurs tiers, lesquels sont protégés par le droit d'auteur. Ces logiciels peuvent être sauvegardés dans les mémoires de semi-conducteur ou ailleurs. Les lois des États-Unis et d'autres pays préservent certains droits exclusifs pour Motorola et pour les fournisseurs de logiciels tiers, relatifs aux logiciels protégés par la loi sur le droit d'auteur, tel que le droit exclusif de créer et de distribuer des copies de ces logiciels. En conséquence, aucun logiciel protégé par droit d'auteur, contenu dans les produits Motorola ne peut être modifié, décompilé, distribué ou reproduit d'une manière quelconque dans toute la mesure permise par la loi. De plus, l'achat des produits Motorola ne donne aucun droit direct ou implicite ou droit par estoppel ou autre, ni aucune licence d'utilisation par droit d'auteur, brevet ou application de brevet de tout logiciel appartenant à Motorola ou à une tierce partie, sauf le droit d'utilisation normal, non exclusif et libre de redevance, d'utiliser un tel logiciel dans le cadre des lois sur l'achat des produits.